

Mrk

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶν τινες ὧδε τῶν
এবং বলছিলেন তাদের সত্যই বলি তোমাদের যে আছে কেউ-কেউ এখানে -যারা
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5100](#) [G5602](#) [G3588](#)
- ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν
দাঁড়িয়ে-আছে যারা না না আস্বাদন-করবে মৃত্যুর যতক্ষণ-না পর্যন্ত দেখে -সেই
[G2476](#) [G3748](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#)
- βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.
রাজ্য -সেই ঈশ্বরের এসেছে -তে শক্তিতে
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1722](#) [G1411](#)

তিনি তাঁর শিষ্যদের বললেন, “আমি তোমাদের সত্যি বলছি যারা এখানে দাঁড়িয়ে আছে, তাদের মধ্যে কয়েকজন আছে, যারা কোনমতেই মৃত্যু দেখবে না; যতক্ষণ পর্যন্ত ঈশ্বরের রাজ্য মহাপরাক্রমের সঙ্গে আসতে না দেখে।”

- 2 Καὶ μετὰ ἡμέρας ἕξ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς, τὸν Πέτρον καὶ τὸν
এবং পরে দিন ছয় নিয়ে-যান -সেই যীশু -সেই পিতরকে এবং -সেই
[G2532](#) [G3326](#) [G2250](#) [G1803](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Ἰάκωβον καὶ [τὸν] Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ'
যাকোবকে এবং -সেই যোহনকে এবং নিয়ে-যান তাদের -তে পর্বতে উঁচু -তে
[G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0399](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3735](#) [G5308](#) [G2596](#)
- ἰδίαν μόνους. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν;
একান্তে একা এবং রূপান্তরিত-হলেন সামনে তাদের
[G2398](#) [G3441](#) [G2532](#) [G3339](#) [G1715](#) [G0846](#)

ছদিন বাদে যীশু পিতর, যাকোব এবং যোহনকে সঙ্গে করে এক উঁচু পাহাড়ে উঠে গেলেন। তাঁদের সামনে তাঁর রূপ পরিবর্তিত হয়ে গেল।

- 3 καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν, οἷα γναφεὺς ἐπὶ
এবং -সেই পোশাক তাঁর হল উজ্জ্বল সাদা অত্যন্ত যেমন ধোঁপা -তে
[G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G1096](#) [G4744](#) [G3022](#) [G3029](#) [G3634](#) [G1102](#) [G1909](#)
- τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι.
-সেই পৃথিবীতে না পারে এইরকম সাদা-করতে
[G3588](#) [G1093](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3779](#) [G3021](#)

তাঁর পোশাক এত উজ্জ্বল ও শুভ্র হল যে পৃথিবীর কোন রজক সেই রকম সাদা করতে পারে না।

- 4 καὶ ὥφθη αὐτοῖς Ἥλιος σὺν Μωϋσεῖ, καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ
এবং দেখা-দিলেন তাদের এলিয় সহ মোশির এবং ছিলেন কথা-বলছিলেন -সেই
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2243](#) [G4862](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4814](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.

যীশুর-সঙ্গে

[G2424](#)

তখন মোশি এবং এলীয় তাঁদের সামনে এসে যীশুর সাথে কথা বলতে শুরু করলেন।

5	καὶ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Πέτρος	λέγει	τῷ	Ἰησοῦ,	Ῥαββί,	καλὸν	ἐστὶν	ἡμᾶς
	এবং	উত্তর-দিয়ে	-সেই	পিতর	বলেন	-সেই	যীশুকে	রব্বি	ভালো	হয়	আমাদের
	G2532	G0611	G3588	G4074	G3004	G3588	G2424	G4461	G2570	G1510	G1473
	ὧδε	εἶναι.	καὶ	ποιήσωμεν	τρεῖς	σκηνας,	σοὶ	μίαν,	καὶ	Μωϋσεῖ	μίαν,
	এখানে	থাকা	এবং	তৈরি-করি	তিনটি	তঁাবু	আপনার-জন্য	একটি	এবং	মোশির-জন্য	একটি
	G5602	G1510	G2532	G4160	G5140	G4633	G4771	G1520	G2532	G3475	G1520
	καὶ	Ἠλίᾳ	μίαν.								
	এবং	এলিয়ের-জন্য	একটি								
	G2532	G2243	G1520								

তখন পিতর যীশুকে বললেন, “গুরুদেব, এখানে আমাদের থাকা ভাল। আমরা তিনটি তঁাবু তৈরি করি। একটা আপনার জন্য, একটা মোশির জন্য এবং একটা এলীয়র জন্য।”

6	οὐ	γὰρ	ἴδει	τί	ἀποκριθῆ;	ἔκφοβοι	γὰρ	ἐγένοντο.
	না	কারণ	জানতেন	কী	উত্তর-দেবেন	ভয়-পেয়েছিলেন	কারণ	হয়েছিলেন
	G3756	G1063	G1492	G5101	G0611	G1630	G1063	G1096

কারণ কি বলতে হবে তা তিনি জানতেন না, তাঁরা অত্যন্ত ভয় পেয়ে গিয়েছিলেন।

7	καὶ	ἐγένετο	νεφέλη	ἐπισκιάζουσα	αὐτοῖς,	καὶ	ἐγένετο	φωνή	ἐκ	τῆς
	এবং	হল	মেঘ	ছায়া-দিচ্ছে	তাদের	এবং	হল	স্বর	থেকে	-সেই
	G2532	G1096	G3507	G1982	G0846	G2532	G1096	G5456	G1537	G3588
	νεφέλης,	Οὗτός	ἐστὶν	ὁ	Υἱός	μου,	ὁ	ἀγαπητός:	ἀκούετε	αὐτοῦ.
	মেঘ-থেকে	এই	হয়	-সেই	পুত্র	আমার	-সেই	প্রিয়	শোনো	তঁার
	G3507	G3778	G1510	G3588	G5207	G1473	G3588	G0027	G0191	G0846

পরে একখানা মেঘ এসে তাঁদের ছায়া দিয়ে ঢেকে ফেলল; আর সেই মেঘ থেকে এই রব শোনা গেল, “ইনি আমার প্রিয় পুত্র। তোমরা তাঁর কথা শোনা।”

8	καὶ	ἐξάπινα,	περιβλεψάμενοι,	οὐκέτι	οὐδένα	εἶδον	ἀλλὰ	τὸν	Ἰησοῦν	μόνον.
	এবং	হঠাৎ	চারদিকে-তাকিয়ে	আর-না	কাউকে	দেখলেন	কিন্তু	-সেই	যীশুকে	একাই
	G2532	G1819	G4017	G3765	G3762	G3708	G0235	G3588	G2424	G3440
	μεθ’	ἑαυτῶν,								
	সঙ্গে	নিজেদের								
	G3326	G1438								

শিষ্যেরা তখনই চারদিকে তাকালেন; কিন্তু যীশু ছাড়া আর কাউকে সেখানে দেখতে পেলেন না।

9	Καὶ	καταβαινόντων	αὐτῶν	ἐκ	τοῦ	ὄρους,	διεστειλάτο	αὐτοῖς	ἵνα	μηδενὶ
	এবং	নামতে-নামতে	তাদের	থেকে	-সেই	পর্বত-থেকে	আদেশ-দিলেন	তাদের	যেন	কাউকে
	G2532	G2597	G0846	G1537	G3588	G3735	G1291	G0846	G2443	G3367
	ἃ	εἶδον	διηγήσονται,	εἰ	μὴ	ὅταν	ὁ	Υἱός	τοῦ	ἀνθρώπου
	যা	দেখলেন	বলেন	যদি	না	যখন	-সেই	পুত্র	-সেই	মানুষের
	G3739	G3708	G1334	G1487	G3361	G3752	G3588	G5207	G3588	G0444
	νεκρῶν	ἀναστῆ.								
	মৃতদের	ওঠেন								
	G3498	G0450								

পাহাড় থেকে নামার সময় তিনি তাঁর শিষ্যদের বললেন, “তোমরা যা যা দেখলে তা কাউকে বলো না যতক্ষণ না মৃত্যু থেকে মানবপুত্র বেঁচে উঠছেন।”

10 καὶ τὸν λόγον ἐκράτησαν πρὸς ἑαυτοὺς, συζητοῦντες τί ἐστὶν τὸ
 এবং -সেই কথা ধরে-রাখলেন মধ্যে নিজেদের আলোচনা-করছিলেন কী হয় -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2902](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4802](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#)

ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι.
 থেকে মৃতদের ওঠা
[G1537](#) [G3498](#) [G0450](#)

তারা সেই ঘটনার কথা নিজেদের মধ্যেই চেপে রাখলেন; কিন্তু ভাবতে লাগলেন, মৃত্যু থেকে বেঁচে ওঠা কথাটির অর্থ কি হতে পারে।

11 καὶ ἐπιηρώτων αὐτόν, λέγοντες Ὅτι, λέγουσιν οἱ γραμματεῖς, ὅτι
 এবং জিজ্ঞাসা-করছিলেন তাঁকে বলে যে বলেন -সেই শাস্ত্রবিদরা যে
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3754](#)

Ἠλίαν δεῖ εἶθ' εἶναι πρῶτον?
 এলিয়কে অবশ্যই আসতে প্রথমে
[G2243](#) [G1163](#) [G2064](#) [G4412](#)

পরে শিষ্যরা তাঁকে জিজ্ঞাসা করলেন, “কেন ব্যবস্থার শিক্ষকরা বলেন যে প্রথমে এলিয়কে আসতে হবে?”

12 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἠλίαν μὲν εἶθ' εἶναι πρῶτον, ἀποκαθιστάνει πάντα;
 -সেই কিন্তু বললেন তাদের এলিয় অবশ্যই এসে প্রথমে পুনরুদ্ধার-করেন সব
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2243](#) [G3303](#) [G2064](#) [G4412](#) [G0600](#) [G3956](#)

καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πολλὰ πάθη
 এবং কীভাবে লেখা-আছে বিষয়ে -সেই পুত্রের -সেই মানুষের যেন অনেক দুঃখভোগ-করেন
[G2532](#) [G4459](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2443](#) [G4183](#) [G3958](#)

καὶ ἔξουθενηθῆ?
 এবং তুচ্ছ-হু
[G2532](#) [G1847](#)

তিনি তাদের বললেন, “হ্যাঁ, এলীয় প্রথমে এসে সব কিছু পুনঃস্থাপন করবেন বটে, কিন্তু মানবপুত্রের বিষয়ে কেন এসব লেখা হয়েছে যে তাঁকে অনেক দুঃখ পেতে হবে আর লোকে তাঁকে প্রত্যাখ্যান করবে?”

13 ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι καὶ Ἠλίαν ἐλήλυθεν, καὶ ἐποίησαν αὐτῷ ὄσα
 কিন্তু বলি তোমাদের যে এবং এলিয় এসেছেন এবং করেছে তাঁকে যা-কিছু
[G0235](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2243](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3745](#)

ἠθέλον, καθὼς γέγραπται ἐπ' αὐτόν.
 চেয়েছিল যেমন লেখা-আছে বিষয়ে তাঁর
[G2309](#) [G2531](#) [G1125](#) [G1909](#) [G0846](#)

কিন্তু আমি তোমাদের বলছি, এলীয়ের বিষয়ে যেমন লেখা আছে, সেই অনুসারে তিনি এসে গেছেন এবং লোকরা তাঁর প্রতি যা ইচ্ছে তাই করেছো”

14 Καὶ ἐλθόντες πρὸς τοὺς μαθητὰς, εἶδον ὄχλον πλὴν περὶ αὐτοῦ, καὶ
 এবং এসে কাছে -সেই শিষ্যদের দেখলেন ভিড় বড় চারপাশে তাদের এবং
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3793](#) [G4183](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#)

γραμματεῖς συζητοῦντας πρὸς αὐτούς.
 শাস্ত্রবিদদের তর্ক-করছে সঙ্গে তাদের
[G1122](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0846](#)

পরে তাঁরা অন্য শিষ্যদের কাছে এসে দেখলেন তাঁদের চারদিকে অনেক লোক আর ব্যবস্থার শিক্ষকরা তাদের সাথে তর্ক করছেন।

15 καὶ εὐθὺς πᾶς ὁ ὄχλος, ἰδόντες αὐτὸν, ἐξεθαμβήθησαν, καὶ
এবং সঙ্গে-সঙ্গে সমস্ত -সেই ভিড় দেখে তাঁকে অবাক-হল এবং
[G2532](#) [G2112](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1568](#) [G2532](#)

προστρέχοντες, ἠσπάζοντο αὐτόν.
দৌড়ে-এসে অভিবাদন-করল তাঁকে
[G4370](#) [G0782](#) [G0846](#)

তাকে দেখামাত্র সমস্ত লোক অবাক হল এবং তাঁর কাছে দৌড়ে গিয়ে তাঁকে প্রণাম জানাতে লাগল।

16 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοῦς, Τί συζητεῖτε πρὸς αὐτοῦς?
এবং জিজ্ঞাসা-করলেন তাদের কী তর্ক-করছ সঙ্গে তাদের
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0848](#)

তিনি তাঁদের জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমরা এদের সঙ্গে কি নিয়ে তর্ক করছ?”

17 καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ, εἰς ἓκ τοῦ ὄχλου, Διδάσκαλε, ἦνεγκα τὸν υἱόν
এবং উত্তর-দিল তাঁকে একজন থেকে -সেই ভিড়-থেকে গুরু এনেছি -সেই পুত্রকে
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1320](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5207](#)

μου πρὸς σέ, ἔχοντα πνεῦμα ἄλλον;
আমার কাছে আপনার আছে-যার আত্মা বোবা
[G1473](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G4151](#) [G0216](#)

তাতে লোকদের মধ্যে থেকে একজন বলে উঠল, “হে গুরু, আমার ছেলেটিকে আপনার কাছে এনেছিলাম। তাকে এক বোবা আত্মায় পেয়েছে, সে কথা বলতে পারে না।”

18 καὶ ὅπου ἐὰν αὐτὸν καταλάβῃ, ῥήσσει αὐτόν; καὶ ἀφρίζει, καὶ
এবং যেখানে যদি তাকে ধরে আছড়ায় তাকে এবং ফেনা-তোলে এবং
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2638](#) [G4486](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0875](#) [G2532](#)

τρίζει τοὺς ὀδόντας, καὶ ξηραίνεται. καὶ εἶπα τοῖς μαθηταῖς σου, ἵνα
দাঁত-কামড়ায় -সেই দাঁত এবং শুকিয়ে-যায় এবং বললাম -সেই শিষ্যদের আপনার যেন
[G5149](#) [G3588](#) [G3599](#) [G2532](#) [G3583](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2443](#)

αὐτὸ ἐκβάλλωσιν, καὶ οὐκ ἴσχυσαν.
তাকে তাড়ায় এবং না পারল
[G0846](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

সেই আত্মা তাকে যেখানে ধরে, সেইখানে আছাড় মারে; আর তার মুখে ফেনা ওঠে, সে দাঁত কিড়মিড় করে আর শক্ত হয়ে যায়। আমি আপনার শিষ্যদের এই আত্মাটাকে ছাড়াতে বললাম, কিন্তু তারা পারলেন না।”

19 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει, ἦ ὦ γενεὰ ἄπιστος! ἕως πότε πρὸς
-সেই কিন্তু উত্তর-দিয়ে তাদের বলেন ওহে প্রজন্ম অবিশ্বাসী কতদিন পর্যন্ত সঙ্গে
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5599](#) [G1074](#) [G0571](#) [G2193](#) [G4219](#) [G4314](#)

ὕμᾱς ἔσομαι? ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν? φέρετε αὐτὸν πρὸς με.
তোমাদের থাকব কতদিন পর্যন্ত সহ্য-করব তোমাদের আনো তাকে কাছে আমার
[G4771](#) [G1510](#) [G2193](#) [G4219](#) [G0430](#) [G4771](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G1473](#)

তখন যীশু তাঁদের বললেন, “হে অবিশ্বাসী বংশ, আমাকে আর কতকাল তোমাদের সঙ্গে থাকতে হবে? তোমাদের নিয়ে আর আমি কত ধৈর্য্য ধরব? তাকে আমার কাছে নিয়ে এস।”

20 καὶ ἦνεγκαν αὐτόν πρὸς αὐτόν. καὶ ἰδὼν αὐτόν, τὸ πνεῦμα εὐθὺς
এবং আনল তাকে কাছে তাঁর এবং দেখে তাকে -সেই আত্মা সঙ্গে-সঙ্গে
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2112](#)

συνεσπάραξεν αὐτόν, καὶ, πεσὼν ἐπὶ τῆς γῆς, ἐκυλίετο, ἀφρίζων.
কাঁপালো তাকে এবং পড়ে -তে -সেই মাটিতে গড়াগড়ি-দিচ্ছিল ফেনা-তুলতে
[G4952](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2947](#) [G0875](#)

তারা তাকে তাঁর কাছে নিয়ে এল। যীশুকে দেখামাত্র সেই আত্মা ছেলেটিকে মুচড়ে ধরল; আর সে মাটিতে পড়ে গড়াগড়ি দিতে লাগল, তার মুখ দিয়ে ফেনা বার হচ্ছিল।

21 καὶ ἐπηρώτησεν τὸν πατέρα αὐτοῦ, Πόσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο
এং জিজ্ঞাসা-করলেন -সেই বাবাকে তার কতদিন সময় হয় যখন-থেকে এই
[G2532](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4214](#) [G5550](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3778](#)

γέγονεν αὐτῷ? ὁ δὲ εἶπεν, Ἐκ παιδιοῦθεν.
হয়েছে তার -সে কিন্তু বলল থেকে শৈশব-থেকে
[G1096](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1537](#) [G3812](#)

তখন যীশু তার বাবাকে জিজ্ঞেস করলেন, “এর কতদিন এমন হয়েছে?” ছেলেটির বাবা বলল, “ছেলেবেলা থেকে এরকম হয়েছে।”

22 καὶ πολλάκις καὶ εἰς πῦρ, αὐτὸν ἔβαλεν, καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα
এং অনেকবার এং -তে আগুনে তাকে ফেলেছে এং -তে জলে যেন
[G2532](#) [G4178](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5204](#) [G2443](#)

ἀπολέσῃ αὐτόν. ἀλλ’ εἴ τι δύνη, βοήθησον ἡμῖν, σπλαγχνισθεὶς ἐφ’
ধ্বংস-করে তাকে কিন্তু যদি কিছু পারেন সাহায্য-করুন আমাদের করুণা-করে বিষয়ে
[G0622](#) [G0846](#) [G0235](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0997](#) [G1473](#) [G4697](#) [G1909](#)

ἡμᾶς.
আমাদের
[G1473](#)

এই আত্মা একে মেরে ফেলার জন্য অনেকবার আগুনে ও জলে ফেলে দিয়েছে। আপনি যদি কিছু করতে পারেন, তবে দয়া করে আমাদের উপকার করুন।”

23 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τὸ εἰ δύνη, πάντα δυνατὰ τῷ
-সেই কিন্তু যীশু বললেন তাকে -সেই যদি পার সব সম্ভব -সেই
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1487](#) [G1410](#) [G3956](#) [G1415](#) [G3588](#)

πιστεύοντι.
বিশ্বাসীরা-কাছে
[G4100](#)

যীশু তাকে বললেন, “কি বললে, ‘যদি পারেন!’ যে বিশ্বাস করে তার পক্ষে সবই সম্ভব।”

24 εὐθὺς κράξας, ὁ πατήρ τοῦ παιδίου ἔλεγεν, Πιστεύω, βοήθει μου
সঙ্গে-সঙ্গে চিৎকার-করে -সেই বাবা -সেই ছেলের বলছিল বিশ্বাস-করি সাহায্য-করুন আমার
[G2112](#) [G2896](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G4100](#) [G0997](#) [G1473](#)

τῆ ἀπιστίᾳ!
-সেই অবিশ্বাসে
[G3588](#) [G0570](#)

সঙ্গে সঙ্গে ছেলেটির বাবা চিৎকার করে কেঁদে বলল, “আমি বিশ্বাস করি! আমার অবিশ্বাসের প্রতিকার করুন!”

25 ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἐπισυντρέχει ὄχλος, ἐπετίμησεν τῷ πνεύματι
দেখে কিন্তু -সেই যীশু যে দৌড়ে-আসছে ভিড় ধমক-দিলেন -সেই আত্মাকে
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G1998](#) [G3793](#) [G2008](#) [G3588](#) [G4151](#)

τῷ ἀκαθάρτῳ, λέγων αὐτῷ, Τὸ ἄλαλον καὶ κωφὸν πνεῦμα, ἐγὼ ἐπιτάσσω
-সেই অশুচি বলে তাকে -সেই বোবা এং বধির আত্মা আমি আদেশ-দিই
[G3588](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2532](#) [G2974](#) [G4151](#) [G1473](#) [G2004](#)

σοι, ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ, καὶ μηκέτι εἰσέλθῃς εἰς αὐτόν.
তোকে বের-হ থেকে তার এং আর-না প্রবেশ-কর -তে তার-মধ্যে
[G4771](#) [G1831](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3371](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

অনেক লোক সেদিকে আসছে দেখে যীশু সেই অশুচি আত্মাকে ধমকে বললেন, “হে বোবা কালার আত্মা, আমি তোমাকে বলছি, এর মধ্যে আর কখনও ঢুকবে না!”

26 καὶ κράξας, καὶ πολλὰ σπαράξας, ἐξήλθεν; καὶ ἐγένετο ὡσεὶ νεκρὸς,
 এবং চিৎকার-করে এবং অনেক কাঁপিয়ে বের-হল এবং হল যেন মৃত
[G2532](#) [G2896](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4682](#) [G1831](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5616](#) [G3498](#)

ὥστε τοὺς πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν.
 তাই -সেই অনেকে বলছিল যে মারা-গেছে
[G5620](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0599](#)

তখন সেই আত্মা টেঁচিয়ে তাকে ভয়ঙ্করভাবে মুচড়ে দিয়ে বাইরে বেরিয়ে গেলা তাতে ছেলেটি মড়ার মত হয়ে পড়ল, এমন কি অধিকাংশ লোক বলল, “সে মরে গেছে”

27 ὁ δὲ Ἰησοῦς, κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτοῦ, ἤγειρεν αὐτόν, καὶ ἀνέστη.
 -সেই কিন্তু যীশু ধরে -সেই হাত তার উঠালেন তাকে এবং উঠল
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1453](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0450](#)

কিন্তু যীশু তার হাত ধরে তুললে সে উঠে দাঁড়াল।

28 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κατ’ ἰδίαν
 এবং প্রবেশ-করলে তাঁর -তে বাড়িতে -সেই শিষ্যরা তাঁর -তে একান্তে
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#)

ἐπηρώτων αὐτόν, Ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό;
 জিজ্ঞাসা-করছিলেন তাঁকে যে আমরা না পারলাম তাড়াতে তাকে
[G1905](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1544](#) [G0846](#)

পরে যীশু বাড়ি ফিরে এলে শিষ্যরা তাঁকে একান্তে জিজ্ঞেস করলেন, “আমরা কেন ঐ অশুচি আত্মাকে তাড়াতে পারলাম না?”

29 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελθεῖν, εἰ
 এবং বললেন তাদের এই -সেই জাতি দিয়ে কোনোকিছু পারে-না বের-হতে যদি
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1722](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1831](#) [G1487](#)

μὴ ἐν προσευχῇ.
 না দিয়ে প্রার্থনায়
[G3361](#) [G1722](#) [G4335](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “প্রার্থনা ছাড়া আর কোন কিছুতেই এ আত্মাকে তাড়ানো যায় না”

30 Κάκεῖθεν, ἐξελθόντες, παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οὐκ ἤθελεν,
 এবং-সেখান-থেকে বের-হয়ে যাচ্ছিলেন দিয়ে -সেই গালীলের এবং না চাইছিলেন
[G2547](#) [G1831](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)

ἵνα τις γνοῖ,
 যেন কেউ জানে
[G2443](#) [G5100](#) [G1097](#)

পরে সেই স্থান ছেড়ে তাঁরা গালীলের মধ্য দিয়ে চললেন; আর তিনি চাইলেন না যে তাঁরা কোথায় আছে সেকথা অন্য কেউ জানুক।

31 ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, ὅτι Ὁ Υἱὸς
 শেখাচ্ছিলেন কারণ -সেই শিষ্যদের তাঁর এবং বলছিলেন তাদের যে -সেই পুত্র
[G1321](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν;
 -সেই মানুষের সমর্পিত-হচ্ছেন -তে হাতে মানুষদের এবং মেরে-ফেলবে তাঁকে
[G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0615](#) [G0846](#)

καὶ ἀποκτανθεὶς, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 এবং মারা-গিয়ে পরে তিন দিন উঠবেন
[G2532](#) [G0615](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)

কারণ তখন তিনি তাঁর শিষ্যদের শিক্ষা দিচ্ছিলেন। তিনি তাঁদের বললেন, “মানবপুত্রকে লোকদের হাতে তুলে দেওয়া হবে, এবং তারা তাঁকে হত্যা করবে আর মৃত্যুর তিনদিন পরে তিনি বেঁচে উঠবেন।”

32 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
 -সেই কিন্তু বুঝছিলেন-না -সেই কথা এবং ভয়-পাচ্ছিলেন তাঁকে জিজ্ঞাসা-করতে
[G3588](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G5399](#) [G0846](#) [G1905](#)

কিন্তু তাঁরা সেই কথা বুঝলেন না এবং এই বিষয়ে তাঁকে জিজ্ঞেস করতেও ভয় পেলেন।

33 Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναοῦμ; Καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος, ἐπηρώτα
 এবং এলেন -তে কফরনাহুমে এবং -তে -সেই বাড়িতে থাকলে জিজ্ঞাসা-করছিলেন
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2584](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1096](#) [G1905](#)

αὐτοῦς, τί ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε?
 তাদের কী -তে -সেই পথে আলোচনা-করছিলে
[G0846](#) [G5101](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1260](#)

এরপর তাঁরা কফরনাহুমে ফিরে এলেন আর বাড়ির ভেতরে গিয়ে তিনি শিষ্যদের জিজ্ঞেস করলেন, “তোমরা রাস্তায় কি আলোচনা করছিলে?”

34 οἱ δὲ ἐσιώπων, πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν τῇ ὁδῷ, τίς
 -সেই কিন্তু চুপ-ছিলেন সঙ্গে পরস্পরের কারণ তর্ক-করছিলেন -তে -সেই পথে কে
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G4314](#) [G0240](#) [G1063](#) [G1256](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G5101](#)

μείζων.
 বড়
[G3173](#)

কিন্তু তাঁরা চুপচাপ থাকলেন কারণ তাঁদের মধ্যে কে সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এই নিয়ে তর্ক চলছিল।

35 καὶ καθίσας, ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς, εἴ τις θέλει
 এবং বসে ডাকলেন -সেই বারোজনকে এবং বলেন তাদের যদি কেউ চায়
[G2532](#) [G2523](#) [G5455](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#)

πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος.
 প্রথম হতে হবে সবার শেষ এবং সবার সেবক
[G4413](#) [G1510](#) [G1510](#) [G3956](#) [G2078](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1249](#)

তখন যীশু বসে সেই বারোজন প্রেরিতদের ডেকে বললেন, “কেউ যদি প্রথম হতে চায়, তবে সে সকলের শেষে থাকবে এবং সকলের পরিচারক হবে।”

36 καὶ λαβὼν παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν; καὶ ἐναγκαλισάμενος
 এবং নিয়ে শিশু দাঁড়-করালেন তাকে -তে মাঝে তাদের এবং কোলে-নিয়ে
[G2532](#) [G2983](#) [G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3319](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1723](#)

αὐτὸ. εἶπεν αὐτοῖς,
 তাকে বললেন তাদের
[G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)

পরে যীশু একটা শিশুকে নিয়ে তাঁদের মধ্যে দাঁড় করিয়ে দিলেন এবং তাকে কোলে করে তাঁদের বললেন,

37 Ὃς ἂν ἐν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,
 যে পর্যন্ত একটি -সেই এইরকম শিশুদের গ্রহণ-করে -তে -সেই নামে আমার
[G3739](#) [G0302](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3813](#) [G1209](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

ἐμὲ δέχεται; καὶ ὃς ἂν ἐμὲ δέχηται, οὐκ ἐμὲ δέχεται, ἀλλὰ τὸν
 আমাকে গ্রহণ-করে এবং যে পর্যন্ত আমাকে গ্রহণ-করে না আমাকে গ্রহণ-করে কিন্তু -সেই
[G1473](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1473](#) [G1209](#) [G3756](#) [G1473](#) [G1209](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἀποστείλαντά με.
 যিনি-পাঠিয়েছেন আমাকে
[G0649](#) [G1473](#)

“যে কেউ আমার নামে এর মতো কোন শিশুকে গ্রহণ করে, সে আমাকেই গ্রহণ করে। আর কেউ যদি আমাকে গ্রহণ করে, সে আমাকে নয়, কিন্তু যিনি (ঈশ্বর) আমাকে পাঠিয়েছেন তাঁকেই গ্রহণ করে।”

38 Ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Διδάσκαλε, εἶδομέν τινα ἐν τῷ ὀνόματι σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ὅς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν καὶ ἐκωλύομεν αὐτόν, ὅτι οὐκ ἠκολούθει ἡμῖν.
 বললেন তাঁকে -সেই যোহা গুরু দেখলাম কাউকে -তে -সেই নামে
 G5346 G0846 G3588 G2491 G1320 G3708 G5100 G1722 G3588 G3686
 σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ὅς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν καὶ ἐκωλύομεν αὐτόν,
 আপনার তাড়াচ্ছে ভূতদের যে না অনুসরণ-করে আমাদের এবং বাধা-দிலাম তাকে
 G4771 G1544 G1140 G3739 G3756 G0190 G1473 G2532 G2967 G0846
 ὅτι οὐκ ἠκολούθει ἡμῖν.
 কারণ না অনুসরণ-করত আমাদের
 G3754 G3756 G0190 G1473

যোহা তাঁকে বললেন, “গুরু, আমরা একটি লোককে আপনার নামে ভূত তাড়াতে দেখে তাকে বারণ করেছিলাম, কারণ সে আমাদের লোক নয়।”

39 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Μὴ κωλύετε αὐτόν. οὐδεὶς γάρ ἐστιν ὃς ποιήσει δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, καὶ δυνήσεται ταχὺ κακολογησαί με.
 -সেই কিন্তু যীশু বললেন না বাধা-দিও তাকে কেউ-না কারণ আছে যে করবে
 G3588 G1161 G2424 G3004 G3361 G2967 G0846 G3762 G1063 G1510 G3739 G4160
 δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, καὶ δυνήσεται ταχὺ κακολογησαί με.
 পরাক্রম -তে -সেই নামে আমার এবং পারবে শীঘ্র নিন্দা-করতে আমাকে
 G1411 G1909 G3588 G3686 G1473 G2532 G1410 G5035 G2551 G1473

কিন্তু যীশু বললেন, “তাকে বারণ করো না, কারণ এমন কেউ নেই যে আমার নামে অলৌকিক কাজ করে সহজে আমার নিন্দা করতে পরো।”

40 ὃς γὰρ οὐκ ἔστιν καθ’ ἡμῶν, ὑπὲρ ἡμῶν ἐστιν.
 যে কারণ না হয় বিরুদ্ধে আমাদের পক্ষে আমাদের হয়
 G3739 G1063 G3756 G1510 G2596 G1473 G5228 G1473 G1510

যে কেউই আমাদের বিপক্ষে নয় সে আমাদের সপক্ষে।

41 Ὅς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτήριον ὕδατος, ἐν ὀνόματι ὅτι Χριστοῦ ἐστε, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν αὐτοῦ.
 যে কারণ পর্যন্ত পান-করায় তোমাদের পেয়লা জলের -তে নামে যে খ্রীষ্টের
 G3739 G1063 G0302 G4222 G4771 G4221 G5204 G1722 G3686 G3754 G5547
 ἐστε, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν αὐτοῦ.
 হও সত্যই বলি তোমাদের যে না না হারাবে -সেই পুরস্কার তার
 G1510 G0281 G3004 G4771 G3754 G3756 G3361 G0622 G3588 G3408 G0846

কেউ যদি খ্রীষ্টের লোক বলে তোমাদেরকে এক ঘটি জল দেয়, আমি তোমাদের সত্যি বলছি, সে কোন মতেই নিজের পুরস্কার থেকে বঞ্চিত হবে না।

42 Καὶ ὃς ἂν σκανδαλίσῃ ἓνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων «εἰς ἐμέ», καλὸν ἐστὶν αὐτῷ μᾶλλον εἰ περὶ κείται μύλος ὀνικὸς περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ βέβληται εἰς τὴν θάλασσαν.
 এবং যে পর্যন্ত বিপথে-নেয় একটিকে -সেই ছোটদের এদের -সেই বিশ্বাসীদের
 G2532 G3739 G0302 G4624 G1520 G3588 G3398 G3778 G3588 G4100
 «εἰς ἐμέ», καλὸν ἐστὶν αὐτῷ μᾶλλον εἰ περὶ κείται μύλος ὀνικὸς περὶ
 -তে আমাতে ভালো হয় তার বরং যদি পরা-থাকে যাঁতা গাধার চারপাশে
 G1519 G1473 G2570 G1510 G0846 G3123 G1487 G4029 G3458 G3684 G4012
 τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ βέβληται εἰς τὴν θάλασσαν.
 -সেই গলায় তার এবং ফেলা-হয় -তে -সেই সমুদ্রে
 G3588 G5137 G0846 G2532 G0906 G1519 G3588 G2281

“আর এই যে সাধারণ লোক যাঁরা আমায় বিশ্বাস করে, যদি কেউ তাদের একজনকে পাপের পথে নিয়ে যায়, তবে সেই লোকের গলায় একটা বড় যাতাঁর পাট বেঁধে তাকে সমুদ্রে ফেলে দেওয়াই তার পক্ষে ভাল।”

43 Καὶ ἐὰν σκανδαλίζῃ σε ἢ χεῖρ σου, ἀπόκοψον αὐτήν; καλὸν ἐστὶν
এবং যদি বিপথে-নেয় তোমাকে -সেই হাত তোমার কেটে-ফেল তাকে ভালো হয়
[G2532](#) [G1437](#) [G4624](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G0609](#) [G0846](#) [G2570](#) [G1510](#)

σε κυλλὸν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, ἢ τὰς δύο χεῖρας ἔχοντα,
তোমার পক্ষু প্রবেশ-করা -তে -সেই জীবনে অপেক্ষা -সেই দুই হাত থাকলে
[G4771](#) [G2948](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5495](#) [G2192](#)

ἀπελθεῖν εἰς τὴν γέενναν, εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον,
যাওয়া -তে -সেই গেহিন্মে -তে -সেই আগুনে -সেই অনির্বাণ
[G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G0762](#)

তোমার হাত যদি তোমার পাপের কারণ হয়, তবে তাকে কেটে ফেল, কারণ দুই হাত নিয়ে নরকের অনন্ত আগুনে পোড়ার থেকে বরং নুলে হয়ে জীবনে প্রবেশ করা ভাল।

44 <ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται>.
যেখানে -সেই কীট তাদের না মরে এবং -সেই আগুন না নেভে
[G3699](#) [G3588](#) [G4663](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3756](#) [G4570](#)

45 καὶ ἐὰν ὁ πούς σου σκανδαλίζῃ σε, ἀπόκοψον αὐτόν; καλὸν ἐστὶν
এবং যদি -সেই পা তোমার বিপথে-নেয় তোমাকে কেটে-ফেল তাকে ভালো হয়
[G2532](#) [G1437](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G0609](#) [G0846](#) [G2570](#) [G1510](#)

σε εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν χωλὸν, ἢ τοὺς δύο πόδας, ἔχοντα
তোমার প্রবেশ-করা -তে -সেই জীবনে খোঁড়া অপেক্ষা -সেই দুই পা থাকলে
[G4771](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G5560](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1417](#) [G4228](#) [G2192](#)

βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν, <εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον>,
ফেলা-হওয়া -তে -সেই গেহিন্মে -তে -সেই আগুনে -সেই অনির্বাণ
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G0762](#)

তোমার পা যদি তোমার পাপের কারণ হয় তবে তাকে কেটে ফেল, কারণ দুই পা নিয়ে নরকে যাওয়ার থেকে বরং খোঁড়া হয়ে জীবনে প্রবেশ করা ভাল।

46 <ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται>.
যেখানে -সেই কীট তাদের না মরে এবং -সেই আগুন না নেভে
[G3699](#) [G3588](#) [G4663](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3756](#) [G4570](#)

47 καὶ ἐὰν ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζῃ σε, ἔκβαλε αὐτόν; καλὸν σέ
এবং যদি -সেই চোখ তোমার বিপথে-নেয় তোমাকে বের-কর তাকে ভালো তোমার
[G2532](#) [G1437](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1544](#) [G0846](#) [G2570](#) [G4771](#)

ἐστὶν μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, ἢ δύο
হয় একচোখা প্রবেশ-করা -তে -সেই রাজ্যে -সেই ঈশ্বরের অপেক্ষা দুই
[G1510](#) [G3442](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G1417](#)

ὀφθαλμούς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν,
চোখ থাকলে ফেলা-হওয়া -তে -সেই গেহিন্মে
[G3788](#) [G2192](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#)

আর যদি তোমার চোখ তোমার পাপের কারণ হয়, তবে সে চোখকে উপড়ে ফেলা দুচোখ নিয়ে নরকে যাওয়ার থেকে এক চোখ নিয়ে ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ করা তোমার পক্ষে ভাল।

48 ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται.
যেখানে -সেই কীট তাদের না মরে এবং -সেই আগুন না নেভে
[G3699](#) [G3588](#) [G4663](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3756](#) [G4570](#)

নরকে যে কীট মানুষকে খায় তারা কখনও মরে না এবং আগুন কখনও নেভে না।

49 Πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται, <καὶ πᾶσα θυσία ἀλὶ ἀλισθήσεται>.
সবাই কারণ আগুন-দিয়ে লবণাক্ত-হবে এবং সমস্ত বলিদান লবণ-দিয়ে লবণাক্ত-হবে
[G3956](#) [G1063](#) [G4442](#) [G0233](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2378](#) [G0251](#) [G0233](#)

“লবণ দেওয়ার মত প্রত্যেকের ওপর আগুন দেওয়া হবে।”

50 καλὸν τὸ ἄλας, ἐὰν δὲ τὸ ἄλας ἄναλον γένηται, ἐν τίνι αὐτὸ
ভালো -সেই লবণ যদি কিন্তু -সেই লবণ লবণহীন হয় দিয়ে কী তাকে
[G2570](#) [G3588](#) [G0217](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0217](#) [G0358](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀρτύσετε? ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς ἄλα, καὶ εἰρηνεύετε ἐν ἀλλήλοις.
স্বাদযুক্ত-করবে রাখো -তে নিজেদের-মধ্যে লবণ এবং শান্তিতে-থাকো -তে পরস্পরের-মধ্যে
[G0741](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0217](#) [G2532](#) [G1514](#) [G1722](#) [G0240](#)

“লবণ ভাল, কিন্তু লবণ যদি লবণত্ব হারায়, তবে কেমন করে তাকে তোমরা আস্বাদযুক্তকরবে? তোমরা নিজের নিজের মনে লবণ রাখ এবং পরস্পর শান্তিতে থাকা।”